



Curriculum Vitae

Surname:	Saefudin
First Name:	Andri
Date of Birth:	April 10th, 1986
Academic Qualification:	Master
Venia Legendi (qualification to teach):	Korean Language and Culture
Further Qualifications:	Korean Grammar (Morphology & Syntax)

At the Higher Education Institution (to be accredited) since:	January 1st, 2026
Level of Employment (part-time or full-time):	Full-time
Teaching Focus:	Korean Grammar (Morphology & Syntax), Korean Writing
Interdisciplinary Aspects:	Korean Culture & Society, Indonesian Language for Korean Expatriate
Activities in the Areas:	
- Further Education	- Bachelor of Arts (Kyungpook National University) - Master of Arts (Universitas Gadjah Mada)
- Research	Korean Grammar for Indonesian, Comparative Linguistics, Korean-Indonesian Translation,
- Consultancy	Korean Morphology & Syntax, Korean Culture & Society for Indonesian Migrant Worker
How are personal research activities reflected in teaching activities?	Research on Korean grammar for Indonesian learners, comparative studies of the Korean and Indonesian languages, and Korean-Indonesian translation has facilitated the teaching process in the classroom and helped students learn and master the Korean language effectively

Work experience: General
- Korean Instructor for Indonesian Migrant Worker at Rumah Korea Indonesia, Yogyakarta, Feb 2021-Present - Indonesian Instructor at Carrot Solution, Seoul, May 2017-Present - Korean Instructor at Yayasan Budaya Wonam, Bau-Bau, Jun 2011-Feb 2012 - Assistant Lecturer at Department of Korean Language and Culture, Universitas Gadjah Mada, Yogyakarta, Mar 2011-Feb 2015
Work experience: Activities as an Expert
- Translation Editor at Kyung Hee University Industry Cooperation Foundation, Seoul, Sept 2022-Present - Script Translator at KBS World Radio Indonesian, Seoul Apr 2018-Apr 2026 - Consultant for Indonesian Migrant at Seoul Global Center, Apr 2017-Sep 2022



- Translator at Seoul Counselling Center for Migrant Women, Seoul, Feb 2020-Feb 2021
- Comic Translator at Buana Ilmu Populer, Jakarta, Feb-Aug 2015
- Import Supply Manager at Mitek Korea, Daegu, Mar 2009-Feb 2011
- Game Content Translator at Min Communications, Daegu, Sep 2009-Jan 2011
- Intern at Korean Air, Seoul, Jul-Aug 2009
- Translator & Interpreter at Center for Criminal Victim Support, Daegu, Jul 2008-Sep 2010

Publications

- Zazali, Firdaus., Saefudin, Andri., dkk. (2024). Buku Saku Bahasa Korea untuk Pekerja Migran Indonesia 2024. Klaten: Penerbit Idebuku. Disusun oleh Pusat Pengembangan Sumber Daya Manusia, Badan Perlindungan Pekerja Migran Indonesia (BP2MI).
- Saefudin, Andri (2025). "Fondasi Karakter di Balik Keunggulan Akademik Korea Selatan", Korea in a Multidisciplinary Perspective: Language, Culture, and Society, 95–101. Yogyakarta: INAKOS (International Association of Korean Studies in Indonesia), Sumber Aksara.
- Saefudin, Andri and Atin Kurniawati (2012). "The Contribution of Korean Language to Korean Civilization: A Study of Korean Pronoun and Appellation", Proceedings International Language, Culture and Civilization I, 38 - 45.
- Saefudin, Andri (2012). "Mengintip Korea Lewat Kimchi", Pengantar Budaya Korea V: Mengintip Budaya Korea Oleh Generasi Muda Indonesia, Vol. 5, 25 - 36.

Memberships

- Hunminjeongeum Society
- AJARI (Association of Korean Language Teachers in Indonesia)
- INAKOS (International Association of Korean Studies in Indonesia)

Management Activities

- Person in Charge of TOPIK (Test of Proficiency in Korean) held in Yogyakarta, 2012-2014
- Vice President of Hunminjeongeum Indonesia, 2011-2012

Academic Activities

- Peserta Diklat Pelatihan Keterampilan Dasar Teknik Instruksional/Pekerti 7-25 Mei 2026
- Peserta Pelatihan Pengembangan Video Pembelajaran Digital bagi Dosen Universitas Gadjah Mada, 17 Apr 2026
- Peserta Pelatihan Pencegahan Kekerasan Seksual bagi Dosen Universitas Gadjah Mada, 09 Apr 2026
- Peserta Pelatihan Penulisan Artikel untuk Jurnal Internasional bagi Dosen Universitas Gadjah Mada, 13 Mar 2026
- Peserta Pelatihan Public Speaking dan Teknik Presentasi bagi Dosen Universitas Gadjah Mada, 13 Mar 2026
- Peserta Pelatihan Psychological First Aid (PFA) bagi Dosen Universitas Gadjah Mada, 09 Mar 2026
- Peserta Diklat Pelatihan Dasar (Latsar) Dosen Tetap, 19 Jan-24 Feb 2026
- Presenter Seminar International Language, Culture and Civilization I, "The Contribution of Korean Language to Korean Civilization: A Study of Korean Pronoun and Appellation", 2012

Community Services

- *Workshop on Korean Cultural Adaptation and Workplace Ethics for Prospective Indonesian Migrant Workers (CPMI)*, LPK Bina Insani MTC, Yogyakarta, 2026.



Personal Background/ Experience
- Korean Language Course, Pai Chai University, 2015 - The Fellowship Program on Capacity Improvement and Advance for Tomorrow by KOICA, 2014 - Training Program on Internal Quality Assurance System and Audit for Higher Education Institution by Universitas Gadjah Mada, 2009 - Career-shop Leadership Camp organized by Expert Consulting Ltd. 2009 - Korean Language Course, Kyungpook National University, 2006-2007
Other
- Korean Government Scholarship for Doctoral Degree 2015 (NIIED) - The Korean Foundation Fellowship for Research 2013 (KF) - Beasiswa Unggulan Calon Dosen Muda 2012 (DIKTI) - KGSP Award for Academic Excellence 2008 (NIIED) - Korean Government Scholarship for Undergraduate Degree 2006 (NIIED)